



**Université « Dunărea de Jos » de Galați
Dunărea de Jos University of Galati**

**Colloque international
Du sensible dans le temps et l'espace canadiens
Galați, Roumanie, 3-5 juillet 2025**

**International Colloquium
The Sensitive Dimension of Canadian Time and Space
Galați, Romania, July 3-6 2025**

Programme/Program

JEUDI, 3 juillet/THURSDAY, July 3rd

Salle du Sénat, 45 rue Domnească

15.00 –16.00

Inscription/Registration

Café & Mots de bienvenue – allocutions/ Welcoming speeches :

M.Tristan Garcia, Conseiller de son Excellence Ambassadeur du Canada en Roumanie/Advisor to his Excellency the Canadian Ambassador in Romania

Recteur UDJG/UDJG Rector

Doyen de la Faculté des Lettres/Dean of the Faculty of Letters

Représentant de la Faculté Transfrontalière/ Representant of Cross Border Faculty

Conférences plénières (I+II)/Plenary speeches

Modératrices/chair: Oana GHEORGHIU & Corina DOBROTĂ

16.00-16.50

Felicia MIHALI, autrice et traductrice/author and translator

Le nomadisme au féminin : un nouveau paradigme de l'exil. Raconter la migration : entre risque et devoir

16.50-17.10 - Pause-café / Coffee break

17.10-18.00

Octavian MORE, Université "Babeș-Bolyai" de Cluj-Napoca, président de l'AECEC/president of CEACS ([*Central European Association for Canadian Studies*](#))

"Dying to a melancholy wail that echoes into the woods"—Stephen Leacock's "sensitive" romance of small-town Canada

19.00 – Dîner (sur réservation / Dinner (subject to booking in advance)



VENDREDI, 4 juillet
FRIDAY, July 4th

Faculté des Lettres, 111, rue Domneasca

Corps AS, salle AS 111

8.30-9.00 – inscription, café d'accueil/registration, coffee break

9.00-10.00 - Conférence plénière (III)/Plenary speech (III)

Modératrice/chair: Carmen ANDREI

Blanca NAVARRO PARDIÑAS, professeure/ professor PhD, Université de Moncton - UMCE, Canada

L'Acadie et la mer : espace hostile ou espace hospitalier ? Hommage à Antonine Maillet (1929-2025)

10.00-12.30 – Travaux (I) - sessions en parallèle (français-anglais). Panel I - parallel sessions (French-English)

Modératrice : Delia OPREA, UDJG Salle AS 208	Chair : Octavian MORE, UBB Cluj-Napoca Salle AS 207
Mirna SINDICIC SABLJO , maître de conférences, Université de Zadar, Croatie Dépossessions et injustices écologiques : l'écriture engagée de Michel Jean	Oana GHEORGHIU , Associate Professor, PhD, Hab., UDJG Historiographic metafiction and Canadian politics of reproductive trauma in Heather Marshall's <i>Looking for Jane</i>
Carmen ANDREI , professeure, UDJG Vivre dans l'espace sensible de la différence : Caroline Dawson, <i>Là où je me terre</i> (2020)	Lidia NECULA , lect. PhD, UDJG <i>Surfacing the North: Sensory Maps and Shifting Margins in Canadian Literature</i>
Chloé Iulia ROMAN , doctorante UDJG Du déracinement au territoire émotionnel - Felicia Mihali	Monica COLȚ , Independent Researcher, University of Bucharest The Archeology of Time and Identity Dynamics in MG Vassanji's Works
Delia OPREA , maître de conférences, UDJG Le sensible et la diversité culturelle dans le discours public de Justin Trudeau	Mehmet ALI ÇELIKEL , professor PhD, Marmara University, Istanbul, Türkiye Exploring Space and Geography in <i>Life of Pi</i> by Yann Martel
Georgeta PRADA , dr. alumni UDJG Le sensible anamorphotique dans le livre <i>Mère</i> de Wajdi Mouawad	



Cati GHEORGHIU, alumni UDJG Temps et espace sensibles dans <i>L'année la plus longue</i> de Daniel Grenier	
--	--

12.30-13.30

Déjeuner sur place – Campus de la Science (cantine universitaire)

Lunch - Științei Campus

13.30-15.30 – Conférences plénières (IV+V)/ Plenary speeches (IV+V)
Modératrice/chair: Mirna SINDIČIĆ SABLJO

Luc VIGNEAULT, professeur, Université de Moncton, Canada

Pour une éthique de l'espace : réflexions croisées sur *La mer, la limite* de Thierry Hentsch

Corina DOBROTA, maître de conférences / Associate Professor, PhD, UDJG

Metaphors We Understand By: Conceptual Metaphors and the Framing of Canadian Identity

15.30-16.00 – Pause-café / Coffee break

16.00- 18.30 – Travaux (II&III) – sessions en parallèle (français-anglais)/session en ligne/online session / Panel II&III – parallel sessions (French-English)

Lien pour la Session en français (II)

https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NTNkYzk3ZWYtMmIwMCooNWUyLThlYTAAtNzA4NmYzZDU1ZWZl%40thread.v2/o?context=%7b%22Tid%22%3a%22445e5699-60fa-4f59-8e7f-778197a4d740%22%2c%22Oid%22%3a%2217ee1fd3-72a2-49f5-88ba-680bfcd11f7b%22%7d

Link for the English Panel ((I+II)

<https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aqF6zDAMewr4Gli5i7HlTBhidR79qr-ogRvONv2eW7uQ1%40thread.tacv2/1750744430287?context=%7b%22Tid%22%3a%22445e5699-60fa-4f59-8e7f-778197a4d740%22%2c%22Oid%22%3a%2211c074bf-e951-4a53-8200-cb3d44bf7d55%22%7d>

Modérateurs : Ana-Elena COSTANDACHE, UDJG & Virgil BORCAN, Univ. Transilvania de Braşov Salle AS 208	Chair : Lidia NECULA, UDJG Salle AS 207
Claudiu BRĂILEANU , chargé de cours, dr. UDJG Chronotopes de la marge et de l'errance chez Monique Proulx et Panait Istrati	Ana-Magdalena PETRARU , lect. PHD, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi The Sensitive Dimension of Canadian Time and Space in M. Atwood's <i>Edible Woman</i> and Its Romanian Translation(s)
Virgil BORCAN , maître de conférences, Université Transilvania de Braşov Anne Hébert ou la littérature à/de l'intérieur	Translation workshop (I) Translating Margaret Atwood Facilitators : Oana GHEORGHIU Lidia NECULA Participants : students of the Faculty of Letters & Cross Border Faculty
Ana-Elena COSTANDACHE , maître de conférences, UDJG Le temps dans l'espace canadien. Étude de cas : <i>Maria Chapdelaine</i> de Louis Hémon	
Marija PANIĆ , chargée de cours, Université de Kragujevac, Serbie Du sens et de la sensibilité dans la découverte du Canada chez les auteurs migrants serbes : les cas de N. Rajic et de D. Albahari	
Mariana IONESCU , professeure émérite, Huron University, London, Canada Espace et temps sensibles dans l'écriture d'Hélène Dorion	
Laura T. ILEA , maître de conférences, Université "Babeş-Bolyai" de Cluj-Napoca Le grand roman américain. Variations francophones	

19.00 – Dîner (sur réservation)/ Dinner (subject to booking in advance)



SAMEDI, 6 JUILLET/ SATURDAY, JULY 6TH

**Bibliothèque française « Eugène Ionesco », 14, rue Basarabiei/ Eugène Ionesco
French Library, 14 Basarabiei Street**

**10.00-12.00 – Atelier de traduction & lectures avec Felicia Mihali / Translation
workshop with Felicia Mihali**

Traduire Dancing Queen de Felicia Mihali – pari et défi

**Animatrices/ Facilitators: Carmen ANDREI, Chloé Iulia ROMAN, Oana
GHEORGHIU, Lidia NECULA**

Participants : étudiants (&alumni) de la Faculté des Lettres et de la Faculté
Transfrontalière/ students (&alumni) of the Faculty of Letters & Cross Border Faculty

12.00 – clôture du colloque / closing Colloquium

12.15 – départ pour le Monastère Vladimirești/ field trip to Monastery of Vladimirescu

13.00-15.00 – visite du monastère & déjeuner sur place/visit of the Monastery & lunch on
site

Optionnel - 17.00 -19.00 – promenade littéraire sur la falaise du Danube / literary
promenade on the bank of the Danube